

民意快訊 號外 POP EXPRESS EXTRA

香港大學民意研究計劃 *Public Opinion Programme, the University of Hong Kong*

民意研究計劃於一九九一年六月成立於香港大學社會科學研究中心，於二零零零年五月轉往香港大學新聞及傳媒研究中心。
The Public Opinion Programme (POP) was established in June 1991 at the Social Sciences Research Centre of the University of Hong Kong, it was transferred to the Journalism and Media Studies Centre of the University of Hong Kong in May 2000.

市民對董建華第四份施政報告的即時反應

People's Instant Reaction to the Fourth Policy Address of Tung Chee-hwa

編者的話 From the Editor

香港大學之民意研究計劃自本年九月起再次印發的第三份《民意快訊》號外，已在兩日前發表，向各界人士提供有關市民對施政報告期望的民意數據。今日發放的第四份號外，可視為第三份的續篇，亦是施政報告系列的中篇。民意研究計劃自九二年開始，便每年在施政報告發表前後分三階段進行連串的民意調查，分析市民對施政報告的期望、即時反應、及跟進發展。

一如所有「即時調查」(instant polls)，本刊今日所載的數據，乃反映市民對施政報告的即時反應，未必經過深思熟慮。因此，一段時間後，民意研究計劃將再進行跟進調查，了解市民在消化各方意見後的反應。

是次即時反應的調查，乃本研究組在昨天（十月十一日）晚上進行。抽樣方法是先從住宅電話簿中以隨機方法抽取「種籽」號碼，再以加一減一及加二減二的方法產生另一組號碼，在混合後過濾重覆號碼，然後再以隨機排列方式排序成為最後樣本。至於抽取住戶成員的方法則是由訪員在成功接觸目標住戶後，以「最接近出生日期」的方法由當時在家的成員中抽取一名十八歲或以上而即將生日的成員進行訪問。民意研究計劃自成立開始便一直沿用上述抽樣方法。問卷的提問共二十二項，包括意見題目十一項和個人背景八項。本刊今日只發放其中一些相關項目。

研究組的成員樂意向各界人士解答是次調查所採用之調查的方法，至於各項數據的演譯則已詳列本刊，恕不另作評述。

本刊內一切內容由民意研究計劃主任鍾庭耀博士全面負責，與香港大學立場無關。 *Dr CHUNG Ting-yiu Robert, Director of POP, is responsible for everything in this publication, which does not represent the stand of the University.*

注意事項 Points to Note

是次隨機抽樣調查共成功訪問一千零五十九名十八歲或以上操粵語的本港居民，訪問由嚴格督導下的訪員親身進行，平均回應率為七成正，是頗高的回應比率。在九成半的置信水平下，各項有關總樣本的統計數字的抽樣誤差應在正負三個百分比之間，視乎數值而定。「九成半置信水平」的涵義是在二十次推算中理應出現一次失誤。

不過，調查顯示，在千多名被訪者中，只有二百六十二人在訪問前聞及董建華第四份施政報告的內容，佔總樣本 25%。此比率乃四年來施政報告即時調查的最低數字，意味市民今年對施政報告的反應較為冷漠。歷次特首施政報告即時調查的有關數字分別是九七年的 36%、九八年的 34%、九九年的 27%、和今年的 25%。

由於聞及施政報告者的次樣本人數降低，抽樣誤差便會增大。在九成半的置信水平下，各項以該等次樣本為基礎的統計數字的抽樣誤差便會增加至正負六個百分比之間，視乎數值而定。讀者在閱讀本刊各個數表的時候，適宜注意各項統計的基數。

調查結果 Findings

本刊首先分析總樣本達千多人的三條題目。調查顯示，特首今年施政報告的主題「以民為本，同心同德」得到接近三分二（六成三）被訪者的認同，認為不切合社會需要者只有一成七。根據民意研究計劃的記錄，特首去年施政報告以「培育優秀人才，建設美好家園」為主題，當時亦得到六成九被訪者的認同，不認同者當時只有一成半。不過，特首今年對本港經濟發展的論調，就只得四分一被訪者認同。五成二被訪者認為特首過份樂觀。

至於市民在特首發表第四份施政報告後對香港前途信心的改變，調查發現，七成二被訪者以「未聽施政報告」而迴避了問題。在沒有迴避問題的被訪者中，四成謂沒有改變，二成二沒有肯定答案，施政報告對市民信心的即時影響可謂極之輕微。

調查日期 Date of survey:	11/10/2000	成功樣本 Successful cases:	1,059	回應率 Response rate:	69.7%
調查日期 Date of survey:	6/10/1999	成功樣本 Successful cases:	888	回應率 Response rate:	54.5%
調查日期 Date of survey:	7/10/1998	成功樣本 Successful cases:	1,494	回應率 Response rate:	56.5%

特首係施政報告中提到本港經濟已經好轉,及正面對空前既發展機遇,前途樂觀。你同唔同意佢既講法?

In his Policy Address, the Chief Executive mentioned that Hong Kong's economy is showing signs of substantial recovery, facing unprecedented opportunities for development, and is certainly optimistic. Do you agree with what he said?

同意	Agree	24.9%
一半半	Half-half	14.3%
唔同意	Disagree	52.1%
唔知/難講	Don't know/Hard to say	8.7%

特首今年發表施政報告既主題「以民為本,同心同德」,你認為呢個主題是否切合社會需要?

This year, the theme of Chief Executive's Policy Address is "Serving the Community, Sharing Common Goals". Do you think this theme concurs with the current needs of society?

是	Yes	62.7%
一半半	Half-half	5.8%
否	No	17.4%
唔知/難講	Don't know/Hard to say	14.1%

係特首董建華今日發表佢上任第二/三/四份施政報告後,你對香港前途既信心增加定減少左?

Has your confidence in the future of Hong Kong increased or decreased after Chief Executive Tung Chee-hwa issued his Second/Third/Fourth Policy Address?

調查日期	Date of survey	7/10/98	6/10/99	11/10/00
基數	Base	1,494	888	1,059
增加左	Increased	8.1%	10.5%	6.2%
不變	No change	20.0%	9.5%	11.2%
減少左	Decreased	8.3%	4.2%	4.3%
唔知/難講	Don't know/Hard to say	2.1%	2.1%	6.2%
未聽聞施政報告	Know nothing about the policy address	61.6%	73.6%	72.1%

撇除未聞施政報告數字 Figures excluding those who had not heard of the policy address

基數	Base	505	233	292
增加左	Increased	21.0%	39.9%	22.3%
不變	No change	52.1%	36.1%	40.1%
減少左	Decreased	21.6%	15.9%	15.4%
唔知/難講	Don't know/Hard to say	5.3%	8.2%	22.3%

接著,研究組剔除自稱未聞施政報告的被訪者,集中分析其他人士的即時反應。結果發現,在二百六十二名餘下的被訪者中,表示「滿意」、「不滿」、及「一半半」者分別佔二成半、三成一、和二成八,在次樣本的抽樣誤差可達正負六個百分比的情況下,可謂意見均勻。市民

的即時反應可謂比去年略差，但又略佳於九八年。至於市民對末任港督彭定康五份施政報告的即時反應可參閱附加的參考資料。

特首在第四份施政報告中突出了教育、扶貧、及特區管治三方面的政策。調查發現，在二百六十二名餘下得悉施政報告內容的被訪者中，特首的教育政策最為受落。三成九表示滿意，不滿者只有二成。不過，滿意教育政策的比率屬於四年來最低。至於扶貧政策方面，則有二成二表示滿意，不滿者有四成二。特區管治方面，二成半表示滿意特首在施政報告中有關行政、立法、司法、政府透明度、保障市民權利等方面的處理，不滿者有三成一。

市民對施政報告之滿意程度（九七至二千年即日調查比較）

People's Satisfaction with the Policy Address (Comparison of the Results of Instant Polls from 1997 to 2000)

調查日期	Date of survey	8/10/97	7/10/98	6/10/99	11/10/00
請問你整體黎講對特首董建華發表既施政報告滿唔滿意呢？					
How satisfied are you with Chief Executive Tung Chee-hwa's policy speech?					
實際樣本	Full sample	1,482	1,494	888	1,059
本題基數	Sub-sample base	534*	508*	236*	262*
非常滿意	Very satisfied	2.5%	1.2%	2.5%	1.1%
幾滿意	Quite satisfied	42.3%	20.5%	28.0%	24.0%
一半半	Half-half	29.8%	35.4%	30.1%	27.5%
幾唔滿意	Not quite satisfied	13.3%	30.3%	18.2%	24.8%
非常不滿	Very dissatisfied	0.8%	4.9%	6.8%	6.1%
唔知/難講	Don't know	11.3%	7.7%	14.4%	16.4%
組合數據	Collapsed data				
滿意	Satisfied	44.8%	21.7%	30.5%	25.2%
一半半	Half-half	29.8%	35.4%	30.1%	27.5%
不滿	Dissatisfied	14.1%	35.2%	25.0%	30.9%
唔知/難講	Don't know	11.3%	7.7%	14.4%	16.4%
再撇除沒有意見者 Those without opinion further excluded					
基數	Base	474	469	202	219
滿意	Satisfied	50.5%	23.5%	35.6%	30.1%
一半半	Half-half	33.6%	38.4%	35.1%	32.9%
不滿	Dissatisfied	15.9%	38.2%	29.2%	37.0%

*撇除未聞施政報告者 Excluding those who had not heard of the Policy Address

市民對施政報告內各重要政策的評價（即日調查）

本刊內一切內容由民意研究計劃主任鍾庭耀博士全面負責，與香港大學立場無關。 Dr CHUNG Ting-yiu Robert, Director of POP, is responsible for everything in this publication, which does not represent the stand of the University.

People's Evaluation of the Different Policies in the Policy Address (Instant Poll)

調查日期 Date of survey:	11/10/2000	成功樣本 Successful cases:	1,059	回應率 Response rate:	69.7%
調查日期 Date of survey:	6/10/1999	成功樣本 Successful cases:	888	回應率 Response rate:	54.5%
調查日期 Date of survey:	7/10/1998	成功樣本 Successful cases:	1,494	回應率 Response rate:	56.5%
調查日期 Date of survey:	8/10/1997	成功樣本 Successful cases:	1,482	回應率 Response rate:	62.9%

(以下問題不包括未聽聞施政報告者)

(Respondents who had not heard of the Policy Address have been excluded for the following questions)

你滿唔滿意特首今日發表既教育政策呢？

How satisfied are you with the Chief Executive's education policy?

調查日期 本題基數	Date of survey Sub-sample base	8/10/97 534	7/10/98 508	6/10/99 236	11/10/00 262
非常滿意	Very satisfied	3.0%)	1.4%)	4.3%)	1.9%)
幾滿意	Quite satisfied	43.7%) 46.7%	41.7%) 43.1%	39.3%) 43.6%	36.8%) 38.7%
一半半	Half-half	15.5%	20.6%	16.2%	13.4%
幾唔滿意	Quite dissatisfied	13.4%)	15.6%)	14.1%)	14.9%)
非常唔滿意	Very dissatisfied	0.6%) 14.0%	2.8%) 18.4%	3.0%) 17.1%	4.6%) 19.5%
唔知/難講/ 唔了解	Don't know/Hard to say	23.9%	18.0%	23.1%	28.4%

你滿唔滿意特首今日發表既扶貧政策呢？

How satisfied are you with the Chief Executive's policy in helping the poor and the needy?

非常滿意	Very satisfied	0.4%)
幾滿意	Quite satisfied	21.8%) 22.1%
一半半	Half-half	13.0%
幾唔滿意	Quite dissatisfied	32.1%)
非常唔滿意	Very dissatisfied	9.9%) 42.0%
唔知/難講/唔了解	Don't know/Hard to say	22.9%

特首在施政報告中有關特區管治,即行政、立法、司法、政府透明度、保障市民權利等方面既處理滿唔滿意呢？

How satisfied are you with the Chief Executive's treatment on the governance of the SAR, meaning various aspects of the executive authorities, legislature, judiciary, transparency of the government, and protection of people's rights?

非常滿意	Very satisfied	1.2%)
幾滿意	Quite satisfied	23.6%) 24.7%
一半半	Half-half	17.8%
幾唔滿意	Quite dissatisfied	23.2%)
非常唔滿意	Very dissatisfied	7.7%) 30.9%
唔知/難講/唔了解	Don't know/Hard to say	26.6%

參考資料：市民當年對彭定康五份施政報告的即時反應
Reference: People's Instant Reaction to the Five Policy Addresses of Chris Patten

九二至九六年間市民對施政報告發表後即時調查結果
Results of Instant Polls on Policy Address From 1992 to 1996

調查日期	Date of survey	7-8/10/92	6/10/93	5/10/94	11/10/95	2/10/96
請問你整體黎講對港督彭定康發表既施政報告滿唔滿意呢？ How satisfied are you with Governor Chris Patten's policy speech?						
實際樣本	Full sample	1,375	980	1,716	805	1,372
本題基數	Sub-sample base	1,375	588*	705*	426*	543*
非常滿意	Very satisfied	8.1%	5.6%	4.1%	1.4%	2.6%
幾滿意	Quite satisfied	25.4%	36.1%	22.0%	19.7%	16.0%
一半半	Half-half	6.2%	10.2%	11.9%	8.7%	9.8%
幾唔滿意	Not quite satisfied	2.7%	4.8%	11.1%	12.9%	12.0%
非常不滿	Very dissatisfied	1.2%	1.2%	1.6%	3.3%	3.9%
唔知/難講	Don't know	56.4%	42.3%	49.4%	54.0%	55.8%
組合數據	Collapsed data					
滿意	Satisfied	33.5%	41.7%	26.1%	21.1%	18.6%
一半半	Half-half	6.2%	10.2%	11.9%	8.7%	9.8%
不滿	Dissatisfied	3.9%	6.0%	12.7%	16.2%	15.8%
唔知/難講	Don't know	56.4%	42.3%	49.4%	54.0%	55.8%
再撇除沒有意見者 Those without opinion further excluded						
基數	Base	600	339	357	196	240
滿意	Satisfied	76.8%	72.3%	51.5%	45.9%	42.1%
一半半	Half-half	14.2%	17.7%	23.5%	18.9%	22.1%
不滿	Dissatisfied	8.9%	10.1%	24.9%	35.2%	35.8%

* 撇除未聞施政報告者 Excluding those who had not heard of the Policy Address

本刊內一切內容由民意研究計劃主任鍾庭耀博士全面負責，與香港大學立場無關。 Dr CHUNG Ting-yiu Robert, Director of POP, is responsible for everything in this publication, which does not represent the stand of the University.